




## Оглавление

|   |    |
|---|----|
| Немецкий язык   | 2  |
| Общая информация о языке  | 2  |
| Интеграционные курсы  | 3  |
| Профессионально-ориентированные языковые курсы (DeuFöV) в соответствии с § 45a AufenthG | 4  |
| Курсы немецкого языка для вводного языкового ориентирования                             | 5  |
| Текущие и планируемые языковые курсы и определение уровня владения языком               | 6  |
| Sprachkurse bei der Kolping-Akademie  | 7  |
| Курсы немецкого языка в vhs Kaufbeuren  | 8  |
| Интеграционные курсы для образования и трудоустройства                                  | 11 |
| Определение уровня владения языком  | 11 |
| Волонтерские и бесплатные предложения по изучению языка                                 | 12 |
| Самостоятельное изучение немецкого языка  | 13 |
| Городская библиотека в Kaufbeuren и филиал в Neugablonz                                 | 13 |
| Бесплатные онлайн-предложения   | 13 |
| Сказки на легком языке  | 13 |
| Станьте переводчиком  | 14 |
| Переводчики по вопросам культуры в Кауфбеурене  | 14 |


## Немецкий язык

### Общая информация о языке

**В Германии официальным языком является немецкий.**

Существует стандартный язык («литературный немецкий») и региональные диалекты разговорного языка. В Kaufbeuren говорят на  [швабском](#) и  [альгойском](#) диалектах, а в районе Neugablonz также местами на  [пауриш](#).

### «Общая языковая программа» Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев

В компетенцию Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев (BAMF) входит  [предложение языковых курсов для мигрантов](#).

### **A1, B1, C2 - что значит уровень владения языком?**

В Европе существует межъязыковая и межнациональная классификация уровней владения языком – «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком». Это единый стандарт для классификации языковых навыков. Они состоят из 6 различных уровней от A1 (начинающий) до C2 (эксперт). Они включают в себя различные аспекты овладения языком: аудирование, чтение, письмо и говорение.

«**A**» как «Anfänger» (начинающий): Уровни **A1** и **A2** означают, что человек является начинающим в изучении языка. Человек обладает базовыми знаниями и понимает/говорит простыми предложениями.

«**B**» как «Besser» (лучше): Уровни **B1** и **B2** означают, что человек обладает продвинутыми языковыми навыками. Человек, который хочет начать обучение или работу, должен иметь уровень владения языком не ниже B1 (еще лучше – B2).

«**C**» как «Champion» (чемпион): Уровни **C1** и **C2** означают, что человек владеет языком на уровне свободного ведения переговоров. Уровень C2 примерно сопоставим со знанием родного языка.

### **Насколько хорош ваш немецкий?**

Проверьте свой немецкий, чтобы сориентироваться. Тесты являются бесплатными. (Вы не получите сертификат. Это не заменяет оценку, полученную в языковой школе!)

Тесты доступны по следующей ссылке:

 <https://www.goethe.de/de/spr/kup/tsd.html>

 [Бесплатный языковой тест](#)

Платные тесты для определения уровня владения языком предлагают в Kaufbeuren Die Kolping Akademie и vhs Kaufbeuren.

**«Тест по немецкому языку для иммигрантов» (DTZ): внешний экзамен**

Вам нужен сертификат, подтверждающий ваши знания немецкого языка? Вы можете сдавать экзамен в качестве «внешнего участника». Узнайте в языковой школе о «тесте по немецкому языку для иммигрантов». Уточните дату проведения и стоимость. Тест и его цели описаны здесь: [■ Информация BAMF](#)

«Тест по немецкому языку для иммигрантов» – это экзамен. (Все, кто заканчивает интеграционный курс, также сдают экзамен). Вы регистрируетесь на экзамен. Вы выполняете тест. Вы получаете сертификат (B1). Тест стоит около 160 €. Экзамен длится 1 день (с перерывами).

Вы можете подготовиться и попрактиковаться в прохождении теста. Материалы можно найти здесь:

[■ Рабочие материалы и примеры для аудирования](#)

[■ Список слов](#)

## Интеграционные курсы

### Что такое интеграционный курс?

На [■ интеграционном курсе](#) мигранты изучают немецкий язык.

Курс длится несколько месяцев. Зачастую он проводится с понедельника по пятницу до или после обеда. Продолжительность занятий составляет от 4 до 5 часов в день. Интеграционный курс состоит из двух частей: курс немецкого языка (язык, объем: 600 учебных часов) и курс ориентации (как устроена жизнь в Германии? объем: 100 учебных часов).

В конце сдается экзамен по обеим частям. Если экзамены сданы, выдается сертификат «интеграционного курса». Как правило, после этого вы достигаете уровня владения языком B1.

Существуют специальные интеграционные курсы, например, с **обучением алфавиту** или для **изучающих второй язык** (людей, которые сначала должны выучить латинский алфавит).

Для родителей с маленькими детьми также важно пройти курс. Ваш ребенок может в это время находиться, например, под присмотром в [■ детском саду](#). Кроме того, существует возможность предлагать специальные курсы только для женщин или молодых людей.

### Могу ли я принять участие в интеграционном курсе?

Существуют различные правила, определяемые Законом о пребывании. Принимать участие в интеграционном курсе могут **мигранты**, которые получили разрешение на **длительное** проживание в Германии.



Просители убежища должны дождаться решения Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев по их ходатайству о предоставлении убежища. Вы получите письмо, когда решение по вашему ходатайству будет принято, и с этого момента вы должны будете посещать курс (обязательное требование).

Исключением являются **просители убежища из государств с «хорошими перспективами на получение вида на жительство»**. В настоящее время это: Эритрея и Сирия. При наличии достаточного количества мест лица из этих государств могут

проходить курс уже во время процедуры получения статуса беженца. Вы получите письмо о том, что вам разрешено участвовать в интеграционном курсе («право на участие»).

**Поздние переселенцы, иммигранты из ЕС** или **иммигранты из других стран** также могут получить право или им будет вменена обязанность прохождения интеграционного курса. О возможностях участия узнавайте непосредственно у организатора курса.


### **Как найти курс?**

В городе Kaufbeuren интеграционные курсы предлагают  [Die Kolping Akademie](#) и  [vhs Kaufbeuren](#) .

Если вы уже получили статус соискателя статуса беженца и вам нужна помощь в поиске, обратитесь к своему личному контактному лицу в Центре занятости.

Затем зарегистрируйтесь на курс в вашем районе. Организатор курса поможет вам с регистрацией.

Обзор всех текущих интеграционных курсов можно найти здесь:

 [Ссылка на интеграционные курсы](#) (быстрый поиск: почтовый индекс: 87600, интеграционный курс: интеграционный курс, выберите запланированные или текущие курсы, поиск)

Также можно посещать интеграционный курс, оплачивая его самостоятельно (вы должны сами оплатить сбор за посещение курса).

### **Квалификационный тест для интеграционных курсов**

Потенциальные участники интеграционных курсов проходят тестирование перед началом курса, чтобы обеспечить участие в подходящем курсе. В районе Ostallgäu и городе Kaufbeuren регулярно назначается определенное время для проведения квалификационных тестов. Если вы хотите принять участие в квалификационном тесте, пожалуйста, свяжитесь с соответствующим образовательным учреждением. Тестирование также возможно без регистрации.


 [Актуальное расписание квалификационных тестов можно найти здесь.](#)

---

Контактные лица:

 [Die Kolping Akademie](#)

 [vhs Kaufbeuren](#)

 [Консультирование по вопросам миграции от организации Caritas](#) (нажмите на: Kaufbeuren / Marktoberdorf / Ostallgäu)

 Муниципальный координатор по вопросам образования

 [Гид по интеграции](#)

 [Департамент общественной безопасности и порядка](#)

**Профессионально-ориентированные языковые курсы (DeuFöV) в соответствии с § 45a AufenthG**

**Профессионально-ориентированные курсы немецкого языка** помогут вам повысить свой языковой уровень. Вы можете посещать курсы DeuFöV без отрыва от работы, обучения или повышения квалификации либо в рамках подготовки к профессиональной карьере в Германии.

Три базовых модуля курсов DeuFöV, каждый из которых включает 400 учебных часов, предназначены для доведения уровня языковых знаний до B2. По завершении каждого модуля сдается экзамен на получение сертификата. На курс зачисляются слушатели с уровнем знания языка не менее B1. Поэтому, как правило, вы должны успешно пройти интеграционный курс.

Также существует возможность посещать курсы, оплачивая их самостоятельно.

Кроме того, существует и специальный модуль, предназначенный только для слушателей с языковым уровнем A2 или B1. Другие специальные модули разработаны для представителей определенных профессий.

Предложение, помимо прочего, ориентировано на указанные ниже группы лиц.

- Лица с миграционным прошлым, желающие получить пособие согласно Третьему социальному кодексу ФРГ, а именно: Граждане Германии с миграционным прошлым, граждане ЕС, прочие иммигранты, включая лиц, находящихся в поиске убежища с хорошей перспективой его получения (т. е. из Эритреи и Сирии), и лиц с отсрочкой депортации согласно § 60a, разд. 2, положение 3 Закона о пребывании, работе и интеграции иностранцев на территории ФРГ. Если вы относитесь к какой-либо из этих групп лиц, вам необходимо получить право на посещение курсов в агентстве занятости. Исключением являются беженцы из стран, называемых безопасными, находящиеся в процессе рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища.
- Лица с миграционным прошлым согласно Второму социальному кодексу ФРГ, а именно: Граждане Германии с миграционным прошлым, граждане ЕС и другие иммигранты, а также лица, признанные ищущими убежища. Если вы относитесь к какой-либо из этих групп лиц, вам необходимо получить право на посещение курсов в центре занятости.
- Лица, сдающие [вступительные экзамены](#), проходящие профессиональную подготовку или осуществляющие процедуру проведения признания, а также лица, нуждающиеся в достижении определенного языкового уровня для получения работы по специальности в Германии. Если вы относитесь к какой-либо из этих групп лиц, вам необходимо получить право на посещение курсов в Федеральном ведомстве по вопросам миграции и беженцев (BAMF).

В Kaufbeuren [Die Kolping Akademie](#) и [vhs Kaufbeuren](#) предлагают профессионально-ориентированные курсы немецкого языка.

Совет:

[Профессионально-ориентированное изучение немецкого языка в области ухода с помощью приложения](#)

## Курсы немецкого языка для вводного языкового ориентирования

Курсы немецкого языка для вводного ориентирования (в том числе **курсы первичного ориентирования**) позволяют получить как базовую языковую подготовку, так и информацию о жизни в Германии. Такие курсы станут практическим руководством для тех, кто начинает жить в новых условиях, и помогут им лучше ориентироваться в

повседневной жизни. Продолжительность одного курса составляет 300 учебных часов по 45 минут каждый. Модули курса охватывают такие темы, как «Здоровье/медицинское обслуживание», «Работа», «Детский сад/школа», «Жилье», «Ориентация на местности/транспорт/мобильность». Основное внимание уделяется устному общению: для максимально быстрой адаптации участникам необходимо обучиться этим навыкам как можно скорее. Обучающие модули курсов первичного ориентирования также помогут получить базовое представление о ценностях.

Курсы первичного ориентирования в первую очередь предназначены для соискателей статуса беженца с неопределенными перспективами получения разрешения на проживание. При наличии свободных мест эти курсы обеспечат хорошие перспективы даже для лиц со статусом беженца, лиц с отсрочкой депортации и соискателей статуса беженца с хорошими перспективами получения разрешения на проживание. Однако курсы первичного ориентирования не предназначены для тех, кто обязан посещать школу (от 6 до 15 лет) или профессиональное училище (от 16 до 21 года). Если во время прохождения курса первичного ориентирования вам будет предоставлен доступ к интеграционному курсу, вы сможете перейти на него. Участники курсов имеют самый разный уровень подготовки. На курсах можно встретить как неграмотных людей, так и академиков. Участие в курсах первичного ориентирования является бесплатным.

Курсы проводятся на немецком языке; переводчики на курсах отсутствуют.

Обратитесь в свой [консультативный центр по вопросам беженцев и интеграции](#). Там вам помогут выбрать подходящий курс.

## **Текущие и планируемые языковые курсы и определение уровня владения языком**

В настоящее время в Kaufbeuren 2 образовательных учреждения предлагают языковые курсы, одобренные BAMF.

Курсы немецкого языка в округе Остальгау и городе Кауфбеурен:  
[Deutschkurse Ostallgaeu+Kaufbeuren Jan bis Juli 2025.pdf](#)

Перед началом языкового курса вы пройдете тестирование, чтобы определить, какой курс вам необходим.

Тесты проводятся в Марктобердорфе, Фюссене, Бухлоэ и Кауфбеурене.

Даты проведения вступительных тестов указаны в разделе [Даты проведения вступительных тестов на интеграционные курсы OAL KF январь-июль 2025.pdf](#)

Чтобы принять участие в интеграционных курсах, необходимо зарегистрироваться в учебном заведении и отправить заявку на участие в BAMF (Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев). Вся информация и форму можно найти [здесь](#).

### **Шаг 1**

- Заполните [заявление о приеме на интеграционные курсы](#)

- Приложите копию вашего разрешения на пребывание в стране или разрешения на толерантное пребывание
- Отправьте по следующему адресу:

Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев

Отдел 53 А

Streitgeldstr. 39

81673 Мюнхен

E-mail: [service@bamf.bund.de](mailto:service@bamf.bund.de)

## **2-й шаг**

Зарегистрируйтесь в [образовательных организациях](#) района Остальгау или города Кауфбойрен.

Если для вас нет подходящего курса, обратитесь в ближайшее учебное заведение, и они вместе с вами подберут подходящий вариант.

## **Sprachkurse bei der Kolping-Akademie**

Hier finden Sie die Sprachkursangebote der Kolping-Akademie Kaufbeuren:

Aktuelle und geplante Kurse:

### **Integrationskurse (Allgemein):**

- Kurs 239 von 27.04.21 bis 05.04.22 (Di - Fr 08:15 - 12:30 Uhr)
- Kurs 247 von 20.09.21 bis 25.10.21 (Mo - Do 13:00 - 16:15 Uhr)
- **Kurs 252 von 25.04.22 bis 25.05.23 (Mo - Do 13:00 - 16:15 Uhr)**

### **Integrationskurse für Eltern:**

- Kurs 223 von 05.10.20 bis 27.06.22 (Mo - Fr 08:30 - 12:00 Uhr)
- Kurs 238 von 12.04.21 bis 29.07.22 (Mo - Fr 08:30 - 12:00 Uhr)
- Kurs 242 von 12.07.21 bis 25.11.22 (Mo - Fr 08:30 - 12:00 Uhr)
- **Kurs 253 von 25.04.22 bis 27.07.23 (Di - Fr 08:15 - 12:30 Uhr)**

### **Integrationskurse mit Alphabetisierung:**

- Kurs 246 von 15.09.21 bis 20.12.22 (Mo - Fr 08:30 - 12:00 Uhr)

### **Integrationskurse am Abend:**

- Kurs 219 von 02.03.20 bis 10.10.22 (Mo, Di, Do 18:00 - 21:15 Uhr)
- Kurs 232 von 26.10.20 bis 21.11.22 (Mo, Mi, Do 18:00 - 21:15 Uhr)

### **Berufsbezogene Sprachkurse Ziel B1:**

### **Berufsbezogene Sprachkurse Ziel B2:**

- Kurs B2-1-27 von 16.09.21 bis 23.06.22 (Mo, Do, Fr 08:00 - 12:15 Uhr) momentan hybride Unterrichtsform
- Kurs B2-1-29 von 07.03.22 bis 30.11.22 (Mo, Di, Mi 08:00 - 12:15 Uhr)
- Kurs B2-1-30 von 14.02.22 bis 17.01.23 (Mo, Di, Do 18:00 - 21:15 Uhr) im virtuellen Unterrichtsraum

### **Berufsbezogene Sprachkurse Ziel B2 (für Personen im Anerkennungsverfahren Gesundheitsfachberufe):**

- Kurs B2-1-25 von 14.04.21 bis 06.05.22 (Mi, Do, Fr 08:00 - 11:15 Uhr) im virtuellen Unterrichtsraum
- **Kurs B2-1-32 ab 09.05.22**

### **Berufsbezogene Sprachkurse Ziel C1:**

- Kurs C1-1-26 vom 20.09.21 bis 26.07.22 (Mo + Di 08:00 - 12:15 Uhr)
- **Kurs C1-1-31 vom 28.03.22 bis 22.12.22 (Mo, Di, Do 17:00 - 20:15 Uhr) im virtuellen Klassenzimmer**

### **Allgemeine Informationen:**

■ [Integrationskurs](#)

■ [Berufsbezogene Sprachkurse](#)

### **Bei Fragen:**

■ [Die Kolping Akademie Kaufbeuren](#)

■ [Petra Schraml \(Integrationskurse\)](#)

■ [Constanze Heppner \(Berufsbezogene Sprachkurse\)](#)

■ [Die Kolping Akademie](#)

### **Курсы немецкого языка в vhs Kaufbeuren**

**[Здесь вы найдете языковые курсы, предлагаемые vhs Kaufbeuren \(текущие и планируемые курсы\):](#)**

### **Общие интеграционные курсы (BAMF, 700 уроков)**

- **Курс S936-232 - S937-232 (модули 6 - 7) дневной курс** с 16/09/2024 по 18/12/2024 (понедельник - четверг с 13:30 до 16:45)
- **Курсы S925-232 - S927-232 (модули 5 - 7) Вечерний курс** с 21 октября 2024 по 9 апреля 2025 (понедельник, среда, четверг с 17:00 до 21:00)



- **Курс S904-241 - S907-241 (модули 4 - 7) Утренний курс** с 25/09/2024 по 26/03/2025 (вторник-пятница с 08:00 до 12:00)
- **НОВЫЙ КУРС S921-242 - S927-242 (модули 1 - 7) Утренний курс** с 16/09/2024 по 24/07/2025 (понедельник - четверг с 08:15 до 12:30)
- **НОВЫЙ курс S931-251 - S937-251 (модули 1 - 7) Дневной курс** с 13/01/2025 по 23/03/2026 (понедельник - четверг с 13:30 до 16:45)

## Профессиональный языковой курс немецкий B2 (BAMF, 500 единиц)

- Курс **S912-242 (500 единиц) Вечерний курс** с 08/10/2024 по 26/06/2025 (вторник, среда, четверг с 16:45 до 20:45)

## Экзамены

- **Немецкий тест для иммигрантов (DTZ) A2/B1 (g.a.s.t.) 16 ноября 2024, 15 февраля 2025, 01 марта 2025, 05 июля 2025, 07 февраля 2026**

Немецкая тестовая профессия (DTB) B2 (telc) **28 июня 2025 г.**

**ВАЖНО:** Обратите внимание, что экзамены DTZ A2/B1 и DTB B2 являются экзаменами BAMF, поэтому участие в них возможно только для лиц, имеющих сертификат о допуске (интеграционный курс BAMF или профессиональный языковой курс).

**telc Deutsch A2-B1** подходит для всех остальных. Вы также получите признанный языковой сертификат B1 для получения вида на жительство, натурализации и профессионального признания в Германии:

- **telc Deutsch A2-B1 12 октября 2024 г.**
- **тест на натурализацию 19 октября 2024 года и 18 января 2025 года**

## Немецкий язык как иностранный

- **Немецкий A1.1 (курс S027-242):** Четверг, 18:00 - 21:00, 10 октября 2024 - 19 декабря 2024
- **Немецкий язык A1.2 (курс S028-242):** Вторник, с 18:00 до 21:00, с 24/09/2024 по 17/12/2024
- **Немецкий A2 (курс S029-242):** Понедельник, с 18:00 до 21:00, с 23/09/2024 по 16/12/2024

- **Немецкий B1 (курс S033-242):** Вторник, с 18:00 до 21:00, с 24/09/2024 по 17/12/2024
- **Немецкий B2 ONLINE (курс S037-242):** Четверг, с 18:00 до 20:00, с 26/09/2024 по 19/12/2024

### **ALPHA+ Улучшение чтения и письма - бесплатно!**

- **ALPHA+ Besser lesen und schreiben - Deutsch für den Beruf:** курс S068-242, **вторник, с 18:30 до 20:45, vhs, Spitaltor 5, комната 203:** Без оплаты, запись на курс возможна на постоянной основе по договоренности с руководителем курса!
- **ALPHA+ Besser lesen und schreiben - Deutsch für den Beruf:** Курс S069-242, **четверг, с 18:15 до 20:30, vhs, Шпитальтор 5, комната 203:** Курс не оплачивается, поступление возможно на постоянной основе по договоренности с руководителем курса!
- **ALPHA+ Улучшение чтения и письма - немецкий язык для женщин (с присмотром за детьми):** Курс S071-242, **вторник с 08:30 до 11:30, Generationenhaus, Hafemarkt 6-8:** без оплаты, запись на постоянной основе по договоренности с руководителем курса!
- **ALPHA+ Улучшение чтения и письма - буквы включены:** курс S072-232, **вторник, 08:15 - 09:45, Wertachtal Werkstätten, Porschestr. 30:** без оплаты, запись по договоренности!
- **ALPHA+ Besser lesen und schreiben - Wörter inklusive:** Курс S073-232, **вторник, 10:00 - 11:30, Wertachtal Werkstätten, Porschestr. 30:** Курс не оплачивается, вход по договоренности!

### **SPRECHStunde Deutsch - бесплатно!**

Вы изучаете немецкий язык и нуждаетесь в дополнительной помощи? У вас иногда возникают вопросы, на которые не хватает времени в рамках курса немецкого языка? Вы хотите повторить важные темы из курса немецкого языка с другими учениками и лучше их понять? Или вы хотите подготовиться к экзамену вместе с другими? Тогда SPRECHStunde Deutsch - это то, что вам нужно!

В зависимости от пожеланий и интересов участников мы обсуждаем важные вопросы из курса немецкого языка. Вы сможете попрактиковаться в разговорной речи в

непринужденной обстановке. Вы получите поддержку преподавателя. Удовольствие от обучения не останется без внимания. Действительно ли немецкий язык сложный? Нет!

**SPRECHstunde** - это бесплатная программа в дополнение к нашим интеграционным и немецким курсам. В ней могут принять участие все, кто изучает немецкий язык и уже имеет некоторые знания (от уровня A2).

**Когда проводится?** С 30.09.2024 по 25.11.2024, каждый понедельник с 16:00 до 17:00.

**Где?** Дом поколений, Портовый рынок 6-8, Kaufbeuren.

**Сколько стоит?** Ничего не стоит.

**Как присоединиться?** Вы можете начать в любое время!


## Консультации по курсу немецкого языка

Я буду рада проконсультировать вас по всем вопросам, связанным с вашим поступлением, участием в курсах и экзаменами. Пожалуйста, запишитесь ко мне на прием:

**vhs Kaufbeuren, Франческа Фрей, Spitaltor 5, первый этаж.**

**Телефон 08341/9996926, e-mail: [frey@vhs-kaufbeuren.de](mailto:frey@vhs-kaufbeuren.de).**

**Дополнительную информацию вы можете найти здесь:**

 [Центр образования для взрослых Кауфбеурен](#)

 [Интеграционные курсы](#)

 [Курсы немецкого языка, связанные с работой, с финансированием](#)

**Пожалуйста, свяжитесь с нами:**

 [frey@vhs-kaufbeuren.de](mailto:frey@vhs-kaufbeuren.de)

 [Образовательный центр для взрослых Кауфбеурен](#)


## Интеграционные курсы для образования и трудоустройства

Новое место в Кауфбойрене (Josef-Landes-Str. 38, Buron Centre, 2 этаж):

Полный рабочий день в первой половине дня (пн-пт, 08.00-12.15) с 27.02.2025 (Bamf 282)

Полный рабочий день во второй половине дня (пн-пт, 13.00-16.15) с 03.02.2025 (Bamf 283)

## Определение уровня владения языком

Если вы уже владеете немецким языком и хотите узнать, как эти знания оцениваются в Германии (  [уровень владения языком](#)), или вам нужно подтверждение вашей

языковой компетенции для оформления документов для приема на работу, вы можете пройти тестирование здесь:

■ [Оценка компетенций: немецкий язык как иностранный](#)

### Платное определение уровня владения языком:

--> в: [Kolping Akademie](#) [Центр образования для взрослых Volkshochschule Kaufbeuren](#)  
[DTZ](#) (A2 -B1) все по запросу  
[A2](#) (сертификат)  
[B1](#) (сертификат)  
[B2](#) (сертификат)  
[B2](#) (уход)  
[C1](#) (сертификат)

### Волонтерские и бесплатные предложения по изучению языка

#### "Alpha+"

Это курсы для людей, испытывающих значительные трудности в чтении или письме. Основное внимание уделяется практическому использованию немецкого языка в повседневной жизни и общим темам, относящимся к повседневной жизни, таким как личность и семья, жилье и аренда, образование, общение, мобильность, органы власти и предложения помощи. Помимо алфавита, изучаются конкретные повседневные термины и слова, отрабатываются простые предложения и тексты, такие как анкеты и короткие сообщения.

Эти курсы предлагаются ■ [vhs Kaufbeuren](#).

#### ■ [Sprechstunde Deutsch](#)


Вы изучаете немецкий язык и нуждаетесь в дополнительной поддержке? Вы хотите повторить и углубить важные темы и содержание курса немецкого языка с другими учащимися? А может быть, даже вместе готовиться к экзамену? Тогда Sprechstunde Deutsch – это то, что вам нужно!

Эта рабочая группа является бесплатным дополнительным предложением к нашим интеграционным курсам и курсам немецкого языка и открыта для всех желающих изучать немецкий язык!

#### **Stammtisch: Мы говорим по-немецки**

Family Center

■ [Hüttenstraße 10, Kaufbeuren-Neugablonz](#)

 каждый понедельник с 19:00

## Помощники, работающие на волонтерской основе

Есть много людей, готовых помочь вам в обучении. Эти предложения являются добровольными. Волонтеры не получают денег и работают в свободное время. Обзор предложений в Kaufbeuren предоставляет [гид по интеграции](#).

## Самостоятельное изучение немецкого языка

### Городская библиотека в Kaufbeuren и филиал в Neugablonz

В Kaufbeuren есть 2 библиотеки.

Там вы можете взять литературу и материалы для изучения немецкого языка.

■ [Библиотеки в Kaufbeuren](#)

### Бесплатные онлайн-предложения

В Интернете и в магазинах приложений есть множество программ для изучения языка. Многие из них можно использовать бесплатно:

В режиме онлайн:

- [Deutsche Welle](#)
- [Deutscher Volkshochschul-Verband](#)
- [Goethe-Institut](#)
- [TandemPartners](#)
- [lernox](#)
- [DuoLingo](#)
- [Online Deutsch lernen](#)
- [Deutsch am Arbeitsplatz](#)

---

Приложения:

- [Serlo ABC](#)
- [Einstieg Deutsch](#)
- [Ankommen](#)
- [FunEasyLearn](#)
- [50 Languages](#)
- [Navi-D](#)
- [Deutschtrainer A1](#)

---

Программы-переводчики:

- [deepl.com](#)
- [Google Translator](#)
- [Microsoft Translator](#)
- [babelfish.de](#)

### Сказки на легком языке

Существует множество известных сказок.

Сказка - это очень старая история.

Давным-давно: сказки всегда начинаются так.

Например:

- Гензель и Гретель.

- Или "Белоснежка".

Но многие люди не знают этих сказок.

Некоторые из этих сказок очень сложные.

И поэтому многие люди не могут понять эти сказки.

На этой странице вы найдете сказки на простом языке.

Эти сказки написаны просто.

Вы можете прочитать эти сказки:

- Читать.

- Прослушать их.


- [И увидеть их на языке жестов.](#)

[Сказки на простом языке](#)

## Станьте переводчиком

Вы прекрасно владеете немецким языком? Вы хотите помочь своим соотечественникам, которые плохо говорят по-немецки. Например, вы можете помочь им в прохождении бюрократических процедур или сопровождать их во время визитов в официальные органы.

Пожалуйста, обращайтесь к нам и предоставляйте свои услуги в качестве непрофессионального переводчика.

 [08341 437427](tel:08341437427)

@

[integreat@kaufbeuren.de](mailto:integreat@kaufbeuren.de)

## Переводчики по вопросам культуры в Кауфбеурене

Общий язык важен для совместной жизни в обществе. Именно поэтому в Кауфбойрене существуют языковые курсы для людей, приехавших из-за границы.

Однако немецкого языка, изучаемого на языковых и интеграционных курсах, часто бывает недостаточно для хорошего общения. Хорошая коммуникация необходима во многих случаях.

Стоимость услуг профессиональных переводчиков зачастую очень высока.

Управление образования города Кауфбеурен организовало курс подготовки переводчиков по светским и культурным вопросам. Диякония Кемптена также готовит культурных переводчиков.

В интеграционные гиды устроились 35 мужчин и женщин.

Управление образования и Diakonie Kempten покрывают расходы на переводчиков. Непрофессиональные переводчики работают только в рамках волонтерского пособия. Корнелия Паулюс и Клаудия Вармдт организуют работу переводчиков. С ними можно связаться по телефонам 08341 9081052 и [arbeitskreis-asyl-kaufbeuren@gmx.de](mailto:arbeitskreis-asyl-kaufbeuren@gmx.de).